

**CARROZZINE PIEGHEVOLI**

**PORTANTINA EMERGENZA**

**PERSONAL KIT**

**HOSPITAL**



**TRANSIT**



**MANUALE SERVICE  
ISTRUZIONI  
MANUTENZIONE  
SCHEDE TECNICHE**



**CARROZZINE PIEGHEVOLI**

**PORTANTINA EMERGENZA**

## TRASPORTO, MAGAZZINAGGIO SMALTIMENTO

In caso di trasporto di terzi, verificare che sia correttamente protetto con imballo in cartone chiuso e robusto

Durante trasporti a propria cura o nel periodo di magazzinaggio verificare la pulizia di automezzi e locali, eventualmente proteggendo con telo antipolvere

Il prodotto non contiene componenti classificabili come rifiuto speciale all'atto dello smaltimento  
Verificare ed attenersi alle disposizioni locali riguardanti la raccolta differenziata.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Verificare ogni 3 mesi lo stato delle ruote, ossia coperture, pressione, deformazioni

Controllare ogni 3 mesi ed eventualmente registrare i freni di stazionamento

Controllare ogni 6 mesi il serraggio di viti e bulloni

Controllare ogni 6 mesi ed eventualmente lubrificare le parti in movimento

Sostituire immediatamente parti difettose

Sostituire sedute e schienali che manifestino strappi o inizio di cedimento

Pulizia ordinaria va eseguita con acqua e detergente neutro

Pulizia straordinaria e sanificazione con getto di vapore a bassa pressione

Lavare ed asciugare subito in caso di contatto con sabbia ed acqua di mare

Per eventuali manutenzioni straordinarie rivolgersi alla ditta o al rivenditore autorizzato



## ISTRUZIONI/AVVERTENZE RISCHI GENERICI

La scelta del Dispositivo spetta all'utilizzatore coadiuvato da personale medico-ortopedico.  
Le indicazioni contenute in questo manuale devono essere rispettate per evitare danni a cose o persone.  
La ditta si riserva di modificare i dati e le dotazioni aggiuntive riportati in questo manuale.

Prima di scendere e salire dalla carrozzina bloccare i freni

Fare attenzione alle superfici bagnate

Fare attenzione alla esposizione al sole, le superfici potrebbero raggiungere temperature dannose

Non affrontare senza accompagnatore pendenze superiori al 6%

Non usare i braccioli per sollevare la carrozzina, tantomeno con il paziente seduto

La carrozzina non può essere utilizzata in posizione seduta all'interno di veicoli non attrezzati opportunamente

Non salire sulle pedane poggiapiedi per evitare ribaltamento

Non usare la carrozzina come deambulatore, i freni non sono accessibili e può sfuggire

In caso di trasferimento laterale, avvicinarsi il più possibile, sollevare il bracciolo ed eseguire la operazione rapidamente

Non sporgersi in avanti oltre le ginocchia per evitare ribaltamenti

Evitare movimenti del tronco verso la parte posteriore per non rischiare ribaltamento

In caso di necessità di sporgersi lateralmente, verificare che le ruote piroettanti anteriori siano rivolte verso l'esterno

Utilizzare routine antiribaltamento in caso di pesi sbilanciati o spinta paziente vigorosa

Prima di superare rampe e gradini consultate specialisti per l'addestramento. In ogni caso sulle rampe inclinare il busto per bilanciare il peso, agire sul corrimano e non sui freni per rallentare, prestando attenzione a non accusare stanchezza.

Utilizzare cinghie di sicurezza fissabili alle viti posteriori od ai tubolari della seduta in caso di trasporto frequente su rampe inclinate o gradini

Prima di superare marciapiedi o gradini avvertire il paziente, eventualmente chiedendo di bilanciare il peso spingendo con il busto all'indietro.

Salire e scendere le scale solo in completa sicurezza, con un accompagnatore ed un assistente

**CPO**  
**CARROZZINA PIEGHEVOLE PORTANTINA SOCCORSO ED EMERGENZA**

**EMERGENCY**

**SOCCORSO**

**SCHEDA TECNICA ORDINE DISPOSITIVO**

DATA	AZIENDA SANITARIA	PRESCRITTORE	ASSISTITO
RIF			

NOTE
------

<b>101 EMER</b>	<b>CARROZZINA PIEGHEVOLE PORTANTINA SOCCORSO ED EMERGENZA</b>	ISO DM 332/1999
	carrozzina pieghevole da transito spazi ridotti, ruote posteriori 200 mm con freno, anteriori 150 mm su forcella, doppia crociera in lega leggera largh 43-46 cm braccioli flip up, pedana unica a fascia pieghevole, sistema a portantina con barre anteriori retrattili, barre posteriori elevabili e maniglioni di spinta ad aggancio, portata 150 Kg	12.21.06.045 12.24.06.172 12.24.03.118
		GMDN 41630 CND Y122103 RDM 523769
	Portata 150 kg	



**12 KG**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	<b>SEDUTA</b>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	larghezza sedile 43-46 cm	A SCELTA	43	46
	profondita sedile 42,5 cm di serie	DI SERIE	42,5	<input type="checkbox"/>

**AGGIUNTIVI**

276	Cintura pelvica di posizionamento con gancio a sgancio rapido	18.09.39.163	<input type="checkbox"/>
276/3	Cintura pelvica con bretellaggio toracico di posizionamento a sgancio rapido	18.09.39.145	<input type="checkbox"/>
369TR	Tasca porta documenti su schienale	-	<input type="checkbox"/>
SCRD-2	Doppia targa schienale stampa digitale personalizzata	-	<input type="checkbox"/>



81MCR	Morsetto e canotto su struttura diam 22-25 mm per asta portaflebo diam 18-20 mm	-	<input type="checkbox"/>
81AR	Asta portaflebo dritta a due ganci di sicurezza.	-	<input type="checkbox"/>
303-S	Supporto cestello verticale bombola ossigeno diam 110 mm	-	<input type="checkbox"/>
303-M	Supporto cestello inclinato bombola ossigeno diam 145 mm	-	<input type="checkbox"/>
303-XL	Supporto cestello inclinato bombola ossigeno diam 160 mm	-	<input type="checkbox"/>
303-G	Gancio attacco cestello bombola ossigeno	-	<input type="checkbox"/>
325	Gancio supporto sacca di drenaggio	-	<input type="checkbox"/>



**DATI TECNICI**

<b>DIAMETRO RUOTE</b>	
mm	<b>101 EMER</b>
ANT	150
POST	200
<b>PORTATA MAX</b>	
kg	150

<b>PESO</b>	
kg	<b>101 EMER</b>
SEDUTA	12,0
43	12,0
46	12,2

<b>LARGHEZZA</b>	
SEDUTA	<b>101 EMER</b>
43	43,0
46	46,0

<b>101 EMER</b>	
<b>LUNGHEZZA</b>	
cm	90
<b>ALTEZZA</b>	
cm	88
<b>SCHIENALE ALTEZZA</b>	
cm	37
<b>SEDUTA ALTEZZA</b>	
ANT	50
POST	47
<b>PROFONDITA' SEDUTA</b>	
cm	42,5
<b>ALTEZZA BRACCIOLI</b>	
cm	21

## IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

REF	
CPI-	DESTINAZIONE D'USO
xxxxxxx	descrizione

**VEDI PAGINE SEGUENTI  
SCHEDE TECNICHE ORDINE DISPOSITIVO**



### ISTRUZIONI PER L'USO SPECIFICHE

### AVVERTENZE E RISCHI

1	apertura e chiusura carrozzina tramite sollevamento da linea mezzeria sedile	Per chiusura sollevare dalla linea di mezzeria sedile. Alla chiusura assicurare il completo alloggiamento dei tubolari telaio orizzontali sulle culle in plastica stabilizzanti.
2	chiusura pedana poggiapiedi	automatica sulla mezzeria alla chiusura del telaio
3	bracciolo tubolare elevabile	Sollevare per facilitare trasferimenti laterali ed alla richiusura verificare di evitare schiacciamenti o intrappolamenti
4	rimozione gruppo pedane con con pulsante di bloccaggio	Premere pulsante laterale ed estrarre. Verificare preventivamente la mancanza sostegno arti inferiori
5	freno a leva di stazionamento su ruote per carrozzine da transito	Azionamento da parte dell'accompagnatore, solo per stazionamento, evitare tassativamente l'uso per rallentamento per evitare blocchi improvvisi e caduta. Bloccare in fase di salita e discesa dalla carrozzina
6	estrazione barre portantina anteriori	Alzare il pomolo a scatto laterale ed estrarre. Alla richiusura raggiungere il fine corsa di blocco a scatto
7	sollevamento barre portantina posteriori	Alzare le barre facendo attenzione di evitare schiacciamenti ed intrappolamenti



## ISTRUZIONI SPECIFICHE PORTANTINA SOCCORSO



**La sedia portantina serve per trasportare un paziente non critico e non traumatico  
Non è raccomandata quando si sospettano problemi cervicali, spinali o fratture.**

Gli operatori devono avere conoscenza pratica delle procedure di movimentazione di emergenza degli infortunati  
La sedia è prevista per solo uso professionale ed in corrette condizioni di manutenzione

E' opportuno ritenere ogni paziente potenzialmente portatore di malattie infettive  
Va quindi garantito adeguato livello di disinfezione ad ogni servizio

Servono un minimo di due operatori, fino ad un peso paziente Max 80 Kg, oltre almeno 3 operatori

Prestare attenzione all'immobilizzazione e/o corretta posizione di zone distinte TORACE-ADDOME-GAMBE  
Il paziente va sempre tenuto sotto controllo.

Gli operatori devono essere addestrati e possedere forza, equilibrio, riflessi, coordinazione  
Si raccomanda gli operatori di utilizzare prevalentemente i muscoli del bacino e delle gambe, NON del dorso

Il trasportato deve avere sempre lo sguardo rivolto verso la direzione di marcia.

In presenza di ostacoli, discese, scale può essere necessario un operatore aggiuntivo che dia indicazione degli ostacoli



DISCESA  
SCALE



SALITA  
SCALE



## ISTRUZIONI SPECIFICHE UTILIZZO ENTRO VEICOLI

### TIPOLOGIA DI VEICOLO

### VEICOLI ADIBITI AL TRASPORTO DI DISABILI

**USARE  
ANCORAGGIO  
OMOLOGATO**



**Può essere utilizzata in posizione seduta all'interno del veicoli solo alle seguenti condizioni minime**

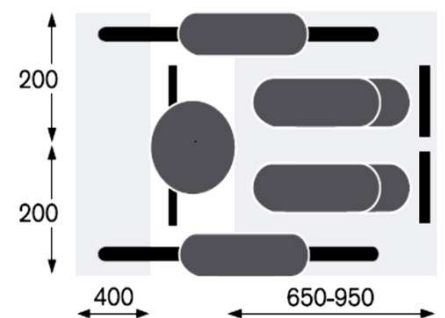
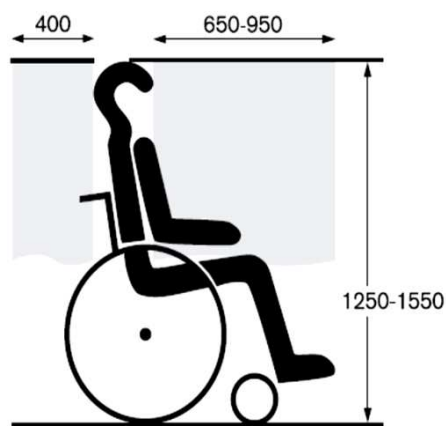
Il veicolo deve essere dotato degli ancoraggi specifici e dei sistemi di ritenuta della carrozzina  
Ancoraggi e sistemi di ritenuta devono essere omologati secondo le norme vigenti  
Il veicolo deve essere dotato di sistema a cinture omologato di ritenuta pelvico-toracale dell'occupante  
I sistemi di ancoraggio e ritenuta devono essere approvati dal costruttore del veicolo e/o dall'ente competente.

Cinghie e/o bretellaggi collegati alla carrozzina NON possono essere considerati sistemi ritenuta nel veicolo

I sistemi di blocco e sblocco devono essere di manovra certa e facile, evitando l'accidentalità  
Il posizionamento della carrozzina deve garantire uno spazio minimo consigliato.

Se non nei casi di effettiva necessità, viene comunque raccomandato di utilizzare il più possibile i normali sedili del mezzo.  
L'accompagnatore è responsabile del trasportato e deve essere addestrato all'uso del dispositivo

In ogni caso lo schienale deve essere posizionato nella posizione più eretta possibile.



## VEICOLI AMBULANZA

**Per nessun motivo può essere utilizzata in posizione seduta all'interno del veicolo  
ambulanza di soccorso o trasporto**



La carrozzina deve essere chiusa ed ancorata alla ambulanza con idonei sistemi di bloccaggio.  
I sistemi di bloccaggio devono quale requisito avere certificazione secondo norme EN 1789 -EN 1865  
Garantire il bloccaggio della carrozzina in tutte le direzioni sottoposta ad una accelerazione di 10g

Considerato il peso della carrozzina, circa 15 Kg con eventuali accessori  
si consiglia quindi un sistema di bloccaggio che garantisca carico almeno 150 Kg in tutte le direzioni

**ISTRUZIONI      AVVERTENZE E RISCHI**

**ACC      ACCESSORI HOSPITAL**

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

**385R** PEDANA UNICA RIBALTABILE

**317R** SERVOASSISTENZA INCLINAZIONE SCHIENALE



**385R**



Evitare movimenti del tronco verso la parte posteriore per non rischiare ribaltamento  
 Applicabile alle zone tubolari della carrozzina allentando la vite a brugola di bloccaggio. Infilare l'asta portaflebo sul tubo di supporto. Non applicare su zone a rischio di interferenza in fase di seduta e di chiusura.  
 Verificare che l'asta non interferisca durante il movimento con porte o arredi. Si consiglia il movimento della carrozzina solo con spinta operatore. Prestare attenzione che i tubicini flebo non interferiscano con le parti in movimento della carrozzina. Utilizzo su prescrizione e sorveglianza medica.  
 Prestare attenzione che i tubicini di drenaggio non interferiscano con le parti in movimento della carrozzina. Utilizzo su prescrizione e sorveglianza medica.  
 Prestare attenzione che le tubazioni o gli strumenti di regolazione non interferiscano con le parti in movimento della carrozzina. Utilizzo su prescrizione e sorveglianza medica.  
 Posizionare una parte sulla carrozzina ed una parte sulla struttura di ritegno ove si vuole vincolare la carrozzina. Sbloccabile inserendo moneta della tipologia richiesta. Non bloccare con paziente a bordo della carrozzina.  
 Non utilizzare alcool o solventi per la pulizia

**369TR** TASCA PORTADOCUMENTI  
**SCRD** TARGA SCRITTA DIGITALE

**81MCR** MORSETTO E CANOTTO PER ASTA FLEBO

**81AR** ASTA FLEBO DIRITTA

**325** SUPPORTO SACCA DRENAGGIO

**388** SUPPORTO BOMBOLA A SELLA

**303-S** SUPPORTO BOMBOLA PICCOLA

**303-M** SUPPORTO BOMBOLA MEDIA INCLINATO

**303-XL** SUPPORTO BOMBOLA GRANDE INCLINATO

**390** CINGHIA PETTORALE

**391** CINGHIA PETTORALE A BRETPELLAGGIO

**275** CINTURA PELVICA

**275** CINTURA PELVICA SGANCIO A SCATTO

**275/3** CINTURA PELVICO TORACICA SGANCIO A SCATTO

**276** CINTURA PELVICA SGANCIO RAPIDO

**276/3** CINTURA PELVICO TORACICA SGANCIO RAPIDO

**353** TAVOLINO CON INCAVO RIBALTABILE

**355** TAVOLINO CON INCAVO ESTRAIBILE

**354** TAVOLINO ESTRAIBILE

**355T** TAVOLINO CON INCAVO TRASPARENTE

**IMBPR** IMBOTTITURA TAVOLO RIMOVIBILE



**303-S**

**390**

**391**

**275**

**276**

**355T**



**355**



**354**



**IMBPR**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

DLG	DIRETTIVA
46/97	93/42/CE
37/10	2007/47/CE



REF
CPI-

relativamente ai prodotti identificati come:

**CARROZZINE PIEGHEVOLI MANUALI**

101EMER
---------

**CARROZZINE PIEGHEVOLI DA TRANSITO PORTANTINA ED EMERGENZA**

e relativi aggiuntivi ove presenti a costituire sistema kit

Classificati come:

**DISPOSITIVO MEDICO DI CLASSE I - Allegato VII (non sterile e senza funzioni di misura)**

Il sottoscritto Piai Fabio, in qualità di legale rappresentante di PIAI Ortotech srl, con sede in Vittorio Veneto Via Meucci 32, C.F. e P.I. 04193400266, Iscrizione Registro Imprese TV330742, dichiara che i dispositivi descritti sono conformi ai requisiti previsti dalla Direttiva 2007/47/CE recepita con Dlg 37/2010, attuazione della modifica alla 93/42/ce recepita con Dlg 46/97

Normativa tecnica di riferimento applicata:

**UNI EN ISO 12183:2001**

Vittorio Veneto, ... data (\*)  
Legale Rappresentante  
Piai Fabio

(*) <b>FACSIMILE</b>
COPIA DOCUMENTI SPECIFICI CONSERVATI PRESSO LA SEDE FABBRICANTE DISPONIBILI SU RICHIESTA



<b>FABBRICANTE</b>
<b>PIAI ORTOTECH srl</b>
<b>Via Meucci 32 - 31029 Vittorio Veneto (TV) ITALIA</b>
<b>tel +390438500884 fax +390438902058</b>

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia copre in tutta Italia per la durata di 24 mesi dalla data di acquisto qualsiasi difetto relativo a progettazione, materiali, fabbricazione ed assemblaggio, escludendo da ogni garanzia i danni causati da usura, manomissione od uso improprio.

Il prodotto difettoso dovrà essere accompagnato da una copia delle presenti Condizioni di Garanzia unitamente ad un giustificativo a comprovare la data di acquisto e la Scheda ANALISI DIFETTOSITA' sottostante.

La garanzia decade in mancanza di comprovante data di acquisto, tentativi di riparazione non autorizzati, danni causati da eventi accidentali, non osservanza delle istruzioni od avvertenze riportate nel manuale d'uso.

**ANALISI DIFETTOSITA PER EVENTUALE INOLTRO:**

**ARTICOLO REF:**

**AGGIUNTIVI**

**DIFETTO RICONTRATO:**

**DITTA RICHIEDENTE**

**COMPROVANTE ACQUISTO**

Ai sensi della legge 196/2003 sulla privacy informiamo che i dati saranno utilizzati esclusivamente ai fini dell'assistenza tecnica